

Canada Post
Product Sales Agreement
926515

Postes Canada
Accord sur la vente de produits
n° 926515

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 0703-8623

Vol. 158

Wednesday, October 11, 2000 / Le mercredi 11 octobre 2000

1205

Notice to Readers

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the editor no later than noon, at least **9 days** prior to Wednesday's publication.

Avis aux lecteurs

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice, à midi, au moins **9 jours** avant le mercredi de publication.

Orders in Council

NOTICE

Orders in Council issued during the month of July, 2000

July 5, 2000

- 2000-324 Appointment: Members of the Board of Directors of the New Brunswick Liquor Corporation
- 2000-325 Appointment: Commissioner of Municipal Affairs
- 2000-326 Appointment: Members of the New Brunswick Industrial Development Board
- 2000-327 Supply and Services Minister to convey property in Kings County to Canterbury Developments Ltd.
- 2000-328 Administration and control of property in Kings County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Michael Morin

Décrets en conseil

AVIS

Décrets en conseil pris au cours du mois de juillet 2000

Le 5 juillet 2000

- 2000-324 Nomination : membres du conseil d'administration de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick
- 2000-325 Nomination : Commissaire aux affaires municipales
- 2000-326 Nomination : membres du Conseil de développement industriel du Nouveau-Brunswick
- 2000-327 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Canterbury Developments Ltd. des biens situés dans le comté de Kings
- 2000-328 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kings transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Michael Morin

2000-329	Administration and control of property in Ste-Anne-de-Kent transferred from Education Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to The Roman Catholic Archbishop of Moncton	2000-329	Gestion et contrôle de biens situés à Sainte-Anne-de-Kent transmis du ministre de l'Éducation au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à l'archevêque catholique romain de Moncton
2000-330	Supply and Services Minister to convey property in Madawaska County to Madeleine Bourgoïn	2000-330	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Madeleine Bourgoïn des biens situés dans le comté de Madawaska
2000-331	Natural Resources and Energy Minister to set apart and grant land in Northumberland County to Pierre-Jean Thibodeau	2000-331	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à distraire et à concéder à Pierre-Jean Thibodeau un terrain situé dans le comté de Northumberland
2000-332	Portion of reserved road in Restigouche County discontinued	2000-332	Désaffectation d'une portion de chemin réservé situé dans le comté de Restigouche
2000-333	Administration and control of property in Albert County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Finance Minister	2000-333	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté d'Albert transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre des Finances
2000-334	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Her Majesty in right of the Province of New Brunswick to Her Majesty in right of Canada	2000-334	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis de Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick à Sa Majesté la Reine du chef du Canada
2000-335	By-law T-177, A By-law to Amend By-law T-1 of the City of Fredericton, provisions approved	2000-335	Approbation de l'arrêté T-177 intitulé « A By-Law to Amend By-Law T-1 of the City of Fredericton »
2000-336	By-law Number 55 - A By-law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets - approved	2000-336	Approbation de l'arrêté 55 intitulé « A By-Law of the City of Miramichi to Regulate Traffic, Parking and the Use of Streets »
2000-337	By-law No. 59-00, Village of Sussex-Corner, approved	2000-337	Approbation de l'arrêté 59-00 du village de Sussex-Corner
2000-338	Service New Brunswick to enter agreement with the International Institute for Aerospace Survey and Earth Sciences (ITC) the Netherlands, the Kadastre of the Netherlands, and the Center for Property Studies of the University of New Brunswick, Canada	2000-338	Services Nouveau-Brunswick autorisé à conclure un accord avec l'Institut international de levés aérospatiaux et sciences de la terre (ITC), des Pays-Bas, Kadastre, des Pays-Bas et le Center for Property Studies de l'Université du Nouveau-Brunswick, au Canada
2000-339	Regulation 85-151 under the <i>Insurance Act</i> amended	2000-339	Modification du Règlement 85-151 établi en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i>
2000-340	Regulation 84-6 under the <i>Assessment Act</i> amended	2000-340	Modification du Règlement 84-6 établi en vertu de la <i>Loi sur l'évaluation</i>
2000-341	Approval given for the Lotteries Commission of New Brunswick to enter a new Shareholder Agreement	2000-341	Commission des loteries du Nouveau-Brunswick autorisée à conclure une nouvelle convention des actionnaires

July 12, 2000

2000-342	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Hansa Sealand Ltd.
2000-343	Administration and control of property in Carleton County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property leased to Telemedia Radio Atlantic Inc./Telemedia Radio Atlantique Inc.
2000-344	Administration and control of property in Kings County transferred from Transportation Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to John McCready and to Cedric Barrington Allaby and Kathleen Allaby
2000-345	Administration and control of property in Saint John County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Richard Doucett
2000-346	Order in Council 2000-197 amended
2000-347	Natural Resources and Energy Minister to grant and exchange lands in Victoria County with G. A. Lévesque Ltée
2000-348	Portion of reserved road in Carleton County discontinued
2000-349	Portion of reserved road in Madawaska County discontinued
2000-350	Natural Resources and Energy Minister to exempt AvCell Inc. from certain export conditions

Le 12 juillet 2000

2000-342	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Hansa Sealand Ltd.
2000-343	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Carleton transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens concédés à bail à Telemedia Radio Atlantic Inc./Télémedia Radio Atlantique Inc.
2000-344	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Kings transmis du ministre des Transports au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à John McCready, et à Cedric Barrington Allaby et Kathleen Allaby
2000-345	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Saint John transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Richard Doucett
2000-346	Modification du décret en conseil 2000-197
2000-347	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à concéder et à échanger avec G. A. Lévesque Ltée des terrains situés dans le comté de Victoria
2000-348	Désaffectation d'une portion de chemin réservé situé dans le comté de Carleton
2000-349	Désaffectation d'une portion de chemin réservé situé dans le comté de Madawaska
2000-350	Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à exempter AvCell Inc. de certaines conditions d'exportation

- 2000-351 Agricultural Development Board to lease property in Charlotte County to Granite Town Farms Ltd.
- 2000-352 Order in Council 99-446 rescinded
- 2000-353 Public Safety Minister to enter an agreement between Her Majesty the Queen in Right of Canada and Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick in support of the National Safety Code
- 2000-354 Administration and management of the Government Grants Program assigned to the Regional Development Corporation

July 20, 2000

- 2000-356 Appointment: Members of the New Brunswick Housing Corporation
- 2000-357 Appointment: Members of the Board of Directors of the New Brunswick Liquor Corporation
- 2000-358 Discontinuance by the Crown of the ownership of a strip or portion of land in Madawaska County
- 2000-359 Transportation Minister to convey and transfer administration and control of property in York County to the New Brunswick Highway Corporation
- 2000-360 Supply and Services Minister to acquire property in York County from St. Thomas University and Stephen Thompson; Supply and Services Minister to convey property in York County to Stephen Thompson
- 2000-361 Operation of sections 3 to 7 and section 10 under the *Un-sightly Premises Act* suspended in the City of Miramichi
- 2000-362 Order in Council 97-86 rescinded
- 2000-363 Regulation 90-142 under the *Lotteries Act* amended

NOTICE**Orders in Council issued during the month of August, 2000****August 3, 2000**

- 2000-365 Transportation Minister to convey property in Westmorland County to Wayne A. Carson
- 2000-366 Appointment: Superintendent of Insurance
- 2000-367 Appointment: Fee-for-Service Coroner
- 2000-368 Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to R&S Auto Salvage Inc./Recyclage D'Auto R&S Inc.
- 2000-369 Supply and Services Minister to convey property in Kings County to Gary Corscadden and Dawn Corscadden
- 2000-370 Order in Council 94-713 rescinded; Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to Philip Massey
- 2000-371 Transportation Minister to expropriate land in Victoria County
- 2000-372 Transportation Minister to convey property in Charlotte County to Donald Irving Ashford and Marjorie R. Ashford
- 2000-374 Portion of reserved road in Madawaska County discontinued
- 2000-375 Agricultural Development Board to make a loan to Troy DeMerchant and Amanda DeMerchant
- 2000-376 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to C.L. Décor Ltée/Ltd.

- 2000-351 Commission de l'aménagement agricole autorisée à concéder à bail à Granite Town Farms Ltd. des biens situés dans le comté de Charlotte
- 2000-352 Abrogation du décret en conseil 99-446
- 2000-353 Ministre de la Sécurité publique autorisé à conclure un accord à l'appui du Code national de sécurité entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada et Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick
- 2000-354 Administration et gestion du Programme des subventions provinciales confiées à la Société d'aménagement régional

Le 20 juillet 2000

- 2000-356 Nomination : membres de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
- 2000-357 Nomination : membres du conseil d'administration de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick
- 2000-358 Fin du droit de propriété de la Couronne sur une bande de terre située dans le comté de Madawaska
- 2000-359 Ministre des Transports autorisé à transférer à la Société de voirie du Nouveau-Brunswick la gestion et le contrôle de biens situés dans le comté de York
- 2000-360 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à acquérir de St. Thomas University et Stephen Thompson des biens situés dans le comté de York; ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Stephen Thompson des biens situés dans le comté de York
- 2000-361 Application des articles 3 à 7 et de l'article 10 de la *Loi sur les lieux inesthétiques* suspendue dans la cité de Miramichi
- 2000-362 Abrogation du décret en conseil 97-86
- 2000-363 Modification du Règlement 90-142 établi en vertu de la *Loi sur les loteries*

AVIS**Décrets en conseil pris au cours du mois d'août 2000****Le 3 août 2000**

- 2000-365 Ministre des Transports autorisé à transférer à Wayne A. Carson des biens situés dans le comté de Westmorland
- 2000-366 Nomination : surintendant des assurances
- 2000-367 Nomination : coroner rémunéré à l'acte
- 2000-368 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à R&S Auto Salvage Inc./Recyclage D'Auto R&S Inc. des biens situés dans le comté de Gloucester
- 2000-369 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Gary Corscadden et Dawn Corscadden des biens situés dans le comté de Kings
- 2000-370 Abrogation du décret en conseil 94-713; ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Philip Massey des biens situés dans le comté de Saint John
- 2000-371 Ministre des Transports autorisé à exproprier un terrain situé dans le comté de Victoria
- 2000-372 Ministre des Transports autorisé à transférer à Donald Irving Ashford et Marjorie R. Ashford des biens situés dans le comté de Charlotte
- 2000-374 Désaffectation d'une portion de chemin réservé situé dans le comté de Madawaska
- 2000-375 Société de l'aménagement agricole autorisée à consentir un prêt à Troy DeMerchant et Amanda DeMerchant
- 2000-376 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à C.L. Décor Ltée/Ltd.

2000-377	Order in Council 98-314 amended	2000-377	Modification du décret en conseil 98-314
2000-378	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to EnvisioNet Computer Services, Inc.	2000-378	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à EnvisioNet Computer Services Inc.
2000-379	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Rojac Cedar Products Inc.	2000-379	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Rojac Cedar Products Inc.
2000-380	Regional Development Corporation to provide financial assistance to the Fundy Trail Authority Inc.	2000-380	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une aide financière à Fundy Trail Authority Inc.
2000-381	Regulation 84-176 under the <i>Boiler and Pressure Vessel Act</i> amended	2000-381	Modification du Règlement 84-176 établi en vertu de la <i>Loi sur les chaudières et appareils à pression</i>
2000-382	Regulation 82-165 under the <i>Workers' Compensation Act</i> amended	2000-382	Modification du Règlement 82-165 établi en vertu de la <i>Loi sur les accidents du travail</i>
2000-383	Regulation 83-42 under the <i>Motor Vehicle Act</i> amended	2000-383	Modification du Règlement 83-42 établi en vertu de la <i>Loi sur les véhicules à moteur</i>

August 16, 2000

2000-384	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to the Canadian Imperial Bank of Commerce
2000-385	Proclamation: <i>An Act to Amend the Land Titles Act</i>
2000-386	Appointment: Member of the Board for Registration of Embalmers and Funeral Directors
2000-387	Appointment: Public Representatives to the Board of Directors of the Nurses Association of New Brunswick
2000-388	Appointment: Members of the Military Compound Board
2000-389	Appointment: Member of the St. Margarets Water and Wastewater Commission
2000-390	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Nadeau Poultry Farm Ltd.
2000-391	Agricultural Development Board to lease property in Carleton County to Greg and Nancy Bubar
2000-392	Agricultural Development Board to make a loan to Arthur and Karen Versloot
2000-393	Agricultural Development Board to make a loan to NB Agriexport Inc.
2000-394	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Cliff's Auto Salvage Ltd.
2000-395	Administration and control of property in Saint John County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Mahesh D. Patel
2000-396	Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Byron McIntyre
2000-397	Administration and control of property in York County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to David Bell
2000-398	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Roland and Theresa Doucet
2000-399	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Eric Downing
2000-400	Supply and Services Minister to convey property in Northumberland County to the City of Miramichi

Le 16 août 2000

2000-384	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à la Banque Canadienne Impériale de Commerce
2000-385	Proclamation: <i>Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement foncier</i>
2000-386	Nomination : membre de la Commission d'immatriculation des embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres
2000-387	Nomination : représentants du public au conseil d'administration de l'Association des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick
2000-388	Nomination : membres de la Commission du complexe militaire
2000-389	Nomination : membre de la Commission des eaux et des eaux usées de St. Margarets
2000-390	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Nadeau Poultry Farm Ltd.
2000-391	Société de l'aménagement agricole autorisée à concéder à bail à Greg et Nancy Bubar des biens situés dans le comté de Carleton
2000-392	Société de l'aménagement agricole autorisée à consentir un prêt à Arthur et Karen Versloot
2000-393	Société de l'aménagement agricole autorisée à consentir un prêt à NB Agriexport Inc.
2000-394	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Cliff's Auto Salvage Ltd. des biens situés dans le comté de Gloucester
2000-395	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Saint John transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Mahesh D. Patel
2000-396	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Byron McIntyre
2000-397	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de York transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à David Bell
2000-398	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Roland et Theresa Doucet des biens situés dans le comté de Gloucester
2000-399	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Eric Downing des biens situés dans le comté de Gloucester
2000-400	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à la cité de Miramichi des biens situés dans le comté de Northumberland

2000-401	Supply and Services Minister to convey property in Northumberland County to Gerard Andrew O'Neill and Wanda Marie O'Neill	2000-401	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Gerard Andrew O'Neill et Wanda Marie O'Neill des biens situés dans le comté de Northumberland
2000-402	Supply and Services Minister to convey property in Gloucester County to Anne Roy	2000-402	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Anne Roy des biens situés dans le comté de Gloucester
2000-403	Supply and Services Minister to convey property in Madawaska County to Jim Pattison Industries Ltd.	2000-403	Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Jim Pattison Industries Ltd. des biens situés dans le comté de Madawaska
2000-404	Order in Council 99-693 rescinded; Supply and Services Minister to convey property in Northumberland County to 508581 N.B. Ltd.	2000-404	Abrogation du décret en conseil 99-693; ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à 508581 N.B. Ltd. des biens situés dans le comté de Northumberland
2000-405	Portion of reserved roads in York County discontinued	2000-405	Désaffectation de portions de chemins réservés situés dans le comté de York
2000-406	Portion of reserved road in York County discontinued	2000-406	Désaffectation d'une portion de chemin réservé situé dans le comté de York
2000-407	Transportation Minister to convey property in Madawaska County to Daniel Martin and Lise Plourde	2000-407	Ministre des Transports autorisé à transférer à Daniel Martin et Lise Plourde des biens situés dans le comté de Madawaska
2000-408	Transportation Minister to convey property in Victoria County to McCarthy Farms Ltd.	2000-408	Ministre des Transports autorisé à transférer à McCarthy Farms Ltd. des biens situés dans le comté de Victoria
2000-410	Regional Development Corporation to make a contribution to the City of Fredericton	2000-410	Société d'aménagement régional autorisée à accorder une contribution à la cité de Fredericton
2000-411	Regulation 83-130 under the <i>Land Titles Act</i> amended	2000-411	Modification du Règlement 83-130 établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
2000-412	Regulation 83-130 under the <i>Land Titles Act</i> amended	2000-412	Modification du Règlement 83-130 établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
2000-413	Regulation made under the <i>Land Titles Act</i> – Naming Conventions Regulation	2000-413	Règlement sur les appellations conventionnelles établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
2000-414	Regulation made under the <i>Land Titles Act</i> – PID Data-bank Regulation	2000-414	Règlement sur la banque de données NID établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
2000-415	Regulation 83-107 under the <i>Registry Act</i> amended	2000-415	Modification du Règlement 83-107 établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement</i>
2000-416	Regulation made under the <i>Registry Act</i> – Fees Regulation	2000-416	Règlement sur les droits établi en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement</i>
2000-417	Regulation 83-131 under the <i>Standard Forms of Conveyance Act</i> amended	2000-417	Modification du Règlement 83-131 établi en vertu de la <i>Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété</i>
2000-418	Regulation 97-77 under the <i>Harmonized Sales Tax Act</i> amended	2000-418	Modification du Règlement 97-77 établi en vertu de la <i>Loi sur la taxe de vente harmonisée</i>
2000-419	Regulation 94-101 under the <i>Highway Act</i> amended	2000-419	Modification du Règlement 94-101 établi en vertu de la <i>Loi sur la voirie</i>

August 23, 2000

2000-420	Appointment of Member of the Review Board under the Criminal Code (Canada) revoked
2000-422	Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Christmas Mountains Manufacturing Inc.
2000-424	Administration and control of property in Gloucester County transferred from Finance Minister to Transportation Minister
2000-425	Administration and control of property in Charlotte County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to W & R Gillespie Ltd.
2000-426	Administration and control of property in Westmorland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Bonita Coté
2000-427	Provincial park status of property in Madawaska County terminated; Administration and control of property in Madawaska County transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to the Village of Baker Brook
2000-428	Order in Council 2000-208 amended

Le 23 août 2000

2000-420	Révocation de la nomination d'un membre de la commission d'examen en vertu du <i>Code criminel</i> du Canada
2000-422	Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Christmas Mountains Manufacturing Inc.
2000-424	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Gloucester transmis du ministre des Finances au ministre des Transports
2000-425	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Charlotte transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à W & R Gillespie Ltd.
2000-426	Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Westmorland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Bonita Coté
2000-427	Fin du statut de parc provincial pour des terrains situés dans le comté de Madawaska; gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Madawaska transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés au village de Baker Brook
2000-428	Modification du décret en conseil 2000-208

- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| 2000-429 | Natural Resources and Energy Minister to give written consent to the transfer and assignment of Crown Timber License and Sub-Licenses from Juniper Lumber Co. Ltd. to Nexfor Inc. and to enter agreement with Juniper Lumber Co. Ltd. and Nexfor Inc. | 2000-429 | Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à donner son autorisation écrite à la cession et au transfert du permis et des sous-permis de coupe sur les terres de la Couronne de Juniper Lumber Co. Ltd. à Nexfor Inc., et à conclure un accord avec Juniper Lumber Co. Ltd. et Nexfor Inc. |
| 2000-430 | Transportation Minister to release easements in Northumberland County to Ashley Price and Kirk and Darlene O'Donnell | 2000-430 | Ministre des Transports autorisé à lever des servitudes situées dans le comté de Northumberland en faveur d'Ashley Price et de Kirk et Darlene O'Donnell |
| 2000-431 | Transportation and Finance Ministers to enter into agreements for provision of services to the New Brunswick (F-M) Project Company Inc., and to the New Brunswick Highway Corporation | 2000-431 | Ministre des Transports et ministre des Finances autorisés à conclure des accords pour la prestation de services à la New Brunswick (FM) Project Company Inc., et à la Société de voirie du Nouveau-Brunswick |
| 2000-432 | Transportation Minister to enter into an extension of the existing lease agreement with Diamond Aviation Ltd. | 2000-432 | Ministre des Transports autorisé à prolonger la durée de l'entente de bail avec Diamond Aviation Ltd. |

August 30, 2000

- 2000-433 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Captain Dan's Inc.
- 2000-434 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Crown Seafood Ltd.
- 2000-435 Investment and Exports Minister to provide financial assistance to Waypak Inc.
- 2000-437 Investment and Exports Minister to enter an agreement with Paturel International Company
- 2000-438 Administration and control of property in Northumberland County transferred from Finance Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to Yvonne Trites
- 2000-439 Provincial park status of property in Gloucester County terminated; Administration and control of property transferred from Natural Resources and Energy Minister to Supply and Services Minister; property conveyed to the Town of Shippagan
- 2000-440 Supply and Services Minister to convey property in Charlotte County to Dawn Tobias
- 2000-441 Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to Michael Paul Defazio
- 2000-442 Supply and Services Minister to convey property in Saint John County to Michael Paul Defazio
- 2000-443 Order in Council 2000-292 amended
- 2000-444 Natural Resources and Energy Minister to set apart and grant land in Kent County to Walter Dean Wellwood
- 2000-445 Natural Resources and Energy Minister to convey property in Gloucester County to the Department of Agriculture, Fisheries and Aquaculture
- 2000-446 Parameters for long-term borrowing by the Minister of Finance authorized

SEPTEMBER 14, 2000**2000 - 452**

Under section 4 of *An Act to Incorporate Institut de Memramcook-Memramcook Institute*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Board of Directors of Institut de Memramcook-Memramcook Institute for a term to expire June 30, 2003:

- (a) Clarence Cormier of Dieppe, New Brunswick, in place of Georgio Gaudet, whose term of office has expired; and
- (b) Frederic Arsenaault of Moncton, New Brunswick, in place of Donald V. LeBlanc, whose term of office has expired.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

Le 30 août 2000

- 2000-433 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Captain Dan's Inc.
- 2000-434 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Crown Seafood Ltd.
- 2000-435 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à accorder une aide financière à Waypak Inc.
- 2000-437 Ministre des Investissements et des Exportations autorisé à conclure un accord avec Paturel International Company
- 2000-438 Gestion et contrôle de biens situés dans le comté de Northumberland transmis du ministre des Finances au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à Yvonne Trites
- 2000-439 Fin du statut de parc provincial pour des terrains situés dans le comté de Gloucester; gestion et contrôle de biens transmis du ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie au ministre de l'Approvisionnement et des Services; biens transférés à la ville de Shippagan
- 2000-440 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Dawn Tobias des biens situés dans le comté de Charlotte
- 2000-441 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Michael Paul Defazio des biens situés dans le comté de Saint John
- 2000-442 Ministre de l'Approvisionnement et des Services autorisé à transférer à Michael Paul Defazio des biens situés dans le comté de Saint John
- 2000-443 Modification du décret en conseil 2000-292
- 2000-444 Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à distraire et à concéder à Walter Dean Wellwood un terrain situé dans le comté de Kent
- 2000-445 Ministre des Ressources naturelles et de l'Énergie autorisé à transférer au ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Aquaculture des biens situés dans le comté de Gloucester
- 2000-446 Autorisation des paramètres pour les emprunts à long terme par le ministre des Finances

LE 14 SEPTEMBRE 2000**2000 - 452**

En vertu de l'article 4 de la loi intitulée « *An Act to Incorporate Institut de Memramcook – Memramcook Institute* », le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres du conseil d'administration de l'Institut de Memramcook – Memramcook Institute pour un mandat prenant fin le 30 juin 2003 :

- a) Clarence Cormier, de Dieppe (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Georgio Gaudet, dont le mandat a pris fin; et
- b) Frédéric Arsenaault, de Moncton (Nouveau-Brunswick), pour remplacer Donald V. LeBlanc, dont le mandat a pris fin.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

SEPTEMBER 14, 2000
2000 - 453

Under subsection 24(1) of the *University of New Brunswick Act*, the Lieutenant-Governor in Council reappoints Sandra Irving, Saint John, New Brunswick, as a member of the Board of Governors of the University of New Brunswick, for a term of three years, effective September 30, 2000.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 14, 2000
2000 - 454

Under subsection 2(1) of the *Municipal Capital Borrowing Act*, the Lieutenant-Governor in Council appoints the following persons as members of the Municipal Capital Borrowing Board:

- (a) Bonny Hoyt-Hallett as a member and designates her Vice-Chairman, in place of Michael McKendy; and
- (b) Daniel H. Rae as a member and designates him Secretary.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

SEPTEMBER 14, 2000
2000 - 455

Under subsection 4(1) of the *Community Planning Act*, the Lieutenant-Governor in Council

- (a) revokes the appointment of Daniel Savard as Provincial Planning Director, effective September 5, 2000; and
- (b) appoints Bill Ayer, Director of Sustainable Planning Branch, Department of the Environment and Local Government, as the Provincial Planning Director.

Marilyn Trenholme Counsell, Lieutenant-Governor

**Office of the
Chief Electoral Officer**

LE 14 SEPTEMBRE 2000
2000 - 453

En vertu du paragraphe 24(1) de la *Loi sur l'Université du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme pour un nouveau mandat Sandra Irving, de Saint John (Nouveau-Brunswick), membre du Conseil des gouverneurs de l'Université du Nouveau-Brunswick, pour un mandat de trois ans, à compter du 30 septembre 2000.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 14 SEPTEMBRE 2000
2000 - 454

En vertu du paragraphe 2(1) de la *Loi sur les emprunts de capitaux par les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme les personnes suivantes membres de la Commission des emprunts de capitaux par les municipalités :

- a) Bonny Hoyt-Hallett, à titre de vice-présidente, pour remplacer Michael McKendy; et
- b) Daniel H. Rae, à titre de secrétaire.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

LE 14 SEPTEMBRE 2000
2000 - 455

En vertu du paragraphe 4(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le lieutenant-gouverneur en conseil

- a) révoque la nomination de Daniel Savard comme directeur provincial de l'urbanisme, à compter du 5 septembre 2000; et
- b) nomme Bill Ayer, directeur de la Direction de la planification durable au ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, directeur provincial de l'urbanisme.

La lieutenant-gouverneure, Marilyn Trenholme Counsell

**Bureau de la directrice
générale des élections**

Pursuant to section 149 of the *Elections Act*, chapter E-3, Province of New Brunswick, the following changes to the original registrations have been entered in the Registry between June 1 and August 31, 2000: / Conformément à l'article 149 de la *Loi électorale*, chapitre E-3, province du Nouveau-Brunswick, les changements suivants aux enregistrements originaux ont été inscrits au registre entre le 1^{er} juin et le 31 août 2000 :

16 KENT PROGRESSIVE CONSERVATIVE ASSOCIATION (District No. 16) / ASSOCIATION PROGRESSISTE-CONSERVATRICE DE KENT (Circonscription n° 16)

Treasurer - Official Representative / Trésorière - Représentante officielle
Elaine Warren
20, cour Normandie Court
Rexton, NB E4W 2C2

21 MONCTON EAST PROGRESSIVE CONSERVATIVE ASSOCIATION (District No. 21) / ASSOCIATION PROGRESSISTE-CONSERVATRICE DE MONCTON-EST (Circonscription n° 21)

Treasurer - Official Representative / Trésorière - Représentante officielle
Dallas McCready
165, ch. Mountain Rd.
Moncton, NB E1C 2L1

29 HAMPTON-BELLEISLE PROGRESSIVE CONSERVATIVE ASSOCIATION (District No. 29) / ASSOCIATION PROGRES-SISTE-CONSERVATRICE DE HAMPTON-BELLEISLE (Circonscription n° 29)**Treasurer - Official Representative / Trésorier - Représentant officiel**

Don Bishop
599, ch. Darlings Island Rd.
Darlings Island, NB E5N 8B4

21 MONCTON EAST LIBERAL ASSOCIATION (District No. 21) / ASSOCIATION LIBÉRALE DE MONCTON-EST (Circonscription n° 21)**Official Representative / Représentant officiel**

Pete Gauvin
41, prom. Wynwood Drive
Moncton, NB E1A 2M2

48 MACTAQUAC NEW DEMOCRATIC PARTY ASSOCIATION (District No. 48) / ASSOCIATION DU NOUVEAU PARTI DÉ-MOCRATIQUE DE MACTAQUAC (Circonscription n° 48)**Official Representative / Représentant officiel**

Ken Moore
10, route / Highway 616
Keswick Ridge, NB E6L 1R6

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
512737 N.B. LTD.	589, chemin Bellefond Road C.P. / P.O. Box 123 Miramichi, NB E1V 3M4	Miramichi	512737	2000	09	19
512744 N.B. LTD.	139, rue Wentworth Street Woodstock, NB E7M 2Z5	Woodstock	512744	2000	09	18
512780 NB Inc.	1, chemin Hampton Road Rothesay, NB E2E 5K8	Rothesay	512780	2000	09	20
Falkjar Engineering and Machining Ltd.	14, chemin Lakeview Estates Road Upper Letang, NB E5C 2C6	Upper Letang	512790	2000	09	13
512792 N.B. LTÉE	302-2, boul. St. Pierre Blvd., Ouest / West C.P. / P.O. Box 5605 Caraquet, NB E1W 1B7	Caraquet	512792	2000	09	19
BILLINGS MECHANICAL SERVICE & MAINTENANCE INC.	12, rue Courtney Street Douglas, NB E3A 8A1	Douglas	512797	2000	09	14
512798 N.B. Inc.	200, rue Moore Street Bathurst, NB E2A 6N8	Bathurst	512798	2000	09	18
CD Medic Inc.	190, chemin Mountain Road Moncton, NB E1C 2L4	Moncton	512800	2000	09	14
D F C CONSULTING LTD.	39, cour Foley Court Fredericton, NB E3B 2R8	Fredericton	512804	2000	09	15
H.R. DEWITT INC.	9, cour Whitemarsh Court Florenceville, NB E7L 1Y8	Florenceville	512805	2000	09	15
Riverside Diner Inc.	139B, promenade Riverside Drive Fredericton, NB E3A 6R1	Fredericton	512806	2000	09	18

RENÉ DUGUAY C.P. INC.	111, boul. St. Pierre Blvd., Ouest / West C. P. / P.O. Box 5732 Caraquet, NB E1W 1B7	Caraquet	512809	2000	09	18
PARKER & PORTER ENTREPRISE LTD.	76, rue Roseberry Street Campbellton, NB E3N 2G7	Campbellton	512810	2000	09	18
Vista Holdings Limited	50, avenue Higginson Avenue Saint John, NB E2H 1V4	Saint John	512811	2000	09	18
512815 N.B. Ltd.	17, promenade Park Drive Miramichi, NB E1N 2Z1	Miramichi	512815	2000	09	20
INTERNATIONAL CARGO SERVICES LTD.	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9	Chamcook	512816	2000	09	18
TRADEPOINT INTERNATIONAL LTD.	60, chemin Harkness Road Chamcook, NB E5B 3E9	Chamcook	512817	2000	09	18
Les Entreprises DuBourg Inc.	60, rue de l'Église Street Edmundston, NB E3V 1J5	Edmundston	512818	2000	09	18
Islandview Liquidators Inc.	527, cour Beaverbrook Court, bureau / Suite 166 Fredericton, NB E3B 1X6	Fredericton	512819	2000	09	18
FUNDY TRAIL OCEANSIDE RESORT INC.	14, allée Lakeside Lane Willow Grove, NB E2S 1R4	Willow Grove	512820	2000	09	19
T & B ICE CREAM LTD.	102, rue Prince William Street, bureau / Suite 402 Saint John, NB E2L 2B3	Saint John	512821	2000	09	20
RGPB Consultants Veterinaires Inc.	4, rue Dale Street Riverview, NB E1B 4A9	Riverview	512822	2000	09	18
Beausejour Bus Tours Ltd.	154, chemin Queens Road C.P. / P.O. Box 6382 Sackville, NB E4L 1G6	Sackville	512823	2000	09	19
Grand Falls Waterproofing Systems Inc.	73, rue Michaud Street Grand-Sault / Grand Falls, NB E3Z 1L5	Grand-Sault Grand Falls	512824	2000	09	19
R.G. MacLeod Transportation Inc.	265, avenue Pacific Avenue C.P. / P.O. Box 29019 Moncton, NB E1G 4R3	Moncton	512825	2000	09	19
ST. CROIX CREATIONS INC.	47, rue Charlotte Street - City Market Saint John, NB E2L 2H8	Saint John	512826	2000	09	19
Dr. Peter H.F. West Professional Corp.	400, avenue University Avenue C.P. / P.O. Box 2100 Saint John, NB E2L 4L2	Saint John	512827	2000	09	19
M.H.B. Investments Inc.	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	Saint John	512828	2000	09	20
D.L.V.M. HOLDINGS LTD.	89, rue Main Street Linton Corner, NB E7G 2H3	Linton Corner	512829	2000	09	20
NATURE'S STAGE INC.	4093, route / Highway 880 C.P. / P.O. Box 2035 Havelock, NB E4Z 6H3	Havelock	512833	2000	09	21
DAVID BOUDREAU INC.	1325, route / Highway 515 Bouctouche, NB E4S 4J5	Bouctouche	512834	2000	09	21
L.C.R. ENTERPRISES LTD.	531, chemin la Montain Road Memramcook, NB E4K 1H1	Memramcook	512835	2000	09	21
HOSPITAL ISLAND FISHERIES LTD.	10, allée Parker Lane Lord's Cove, Île Deer Island, NB E5H 1H2	Île Deer Island	512836	2000	09	21
Rapid-Med Plus (Maritimes) Inc.	305, chemin des Roches Road Baie de Bouctouche / Bouctouche Bay, NB E4S 4M1	Baie de Bouctouche Bouctouche Bay	512838	2000	09	21
LOWER BLUE MOUNTAIN LODGE LTD.	175, chemin Houlton Road Woodstock, NB E7M 1Y7	Woodstock	512844	2000	09	21

Impact Packaging Machines Ltd.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	512845	2000	09	22
DR. B.B. BARNHILL PROFESSIONAL CORPORATION	325, boul. Vanier Blvd. Bathurst, NB E2A 3N1	Bathurst	512846	2000	09	22
DR. D.A. WADE PROFESSIONAL CORPORATION	515, promenade Youghall Drive Bathurst, NB E2A 4X7	Bathurst	512847	2000	09	22
A-1 Glass & Repair Ltd.	157, rue Prince Edward Street Saint John, NB	Saint John	512852	2000	09	22
DR. ELAINE LANDRY C.P. INC.	334, rue Main Street, bureau / Suite 4 Shediac, NB E4P 2E5	Shediac	512853	2000	09	22

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of continuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de prorogation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Previous Jurisdiction Compétence antérieure	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
R & J Swinamer Supplies Limited	Stewart McKelvey Stirling Scales 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 Succursale / Station A Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	Nouvelle Écosse Nova Scotia	512802	2000	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Gautreau Machine Shop Ltd.	042798	2000	09	15
LAMÈQUE CONSTRUCTION LTÉE	500794	2000	08	25

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which includes a **change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
McPort City Food Services Limited	McGLENDALE FOOD SERVICES LTD.	504629	2000	08	23
La Marchande de Fleurs Inc.	512577 N.B. LTD.	512577	2000	09	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Address Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Month mois	Day jour
Paul's Flower Shop Ltd.	PAUL'S FLOWER SHOP LTD. 512722 N.B. Inc.	1370, ch. Rothesay Rd. Saint John, NB E2H 2H9	Saint John	512807	2000	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
IRVING MARINE SERVICES LIMITED	Brunswick House, bureau / Suite 1000 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 4S6	Saint John	056840	2000	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
050768 N.B. INC.	050768	2000	09	20
052987 N.B. INC.	052987	2000	09	20

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KING OPTICAL GROUP INC.	Canada	William H. Teed 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	077350	2000	09	20
Ellis-Don Corporation	Ontario	Bernard Miller Place Moncton Place 655, rue Main Street C.P. / P.O. Box 1368 Moncton, NB E1C 8T6	077360	2000	09	18
MEMBERWORKS CANADA TRAVEL SERVICES INC. / SERVICES DE VOYAGE MEMBERWORKS CANADA INC.	Québec / Quebec	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	077361	2000	09	19
LONE WOLF WELDING LTD.	Alberta	Raymond F. Glennie 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	077362	2000	09	19
TICOR INVESTMENTS LTD.	Terre-Neuve Newfoundland	Rodney England 600, rue Main Street C.P. / P.O. Box 673 Saint John, NB E2L 4A5	077363	2000	09	20
Automotive Finance Canada Inc.	Ontario	Peter R. Forestell 1, Brunswick Square, bureau / Suite 1500 C.P. / P.O. Box 1324 Saint John, NB E2L 4H8	077364	2000	09	20
COMMERCIAL MORTGAGE ORIGINATION COMPANY OF CANADA	Canada	Peter R. Forestell 1 Brunswick Square, bureau / Suite 1500 Saint John, NB E2L 4H8	077365	2000	09	20
DÉESSE DISTRIBUTION INC.	Alberta	Tammy Bedford 17, rue Elm Street St. Stephen, NB E3L 2S2	077366	2000	09	20
KAMCO CONSTRUCTION INC.	Québec / Quebec	Zoël R. Dionne 69, rue St. François Street Edmundston, NB E3V 1E5	077367	2000	09	21

World Marketing Alliance Securities
of Canada Inc. / Alliance Mondiale De
Commercialisation De Valeurs Mobilières
Du Canada Inc.

Canada

Darrell J. Stephenson
44, côte Chipman Hill, 10^e étage / 10th Floor
C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A
Saint John, NB E2L 4S6

077368 2000 09 21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, the Director has made a **decision to cancel** the registration of the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, le Directeur a **décidé d'annuler** l'enregistrement des corporations extra-provinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Notice Date Date de l'avis			Proposed Cancellation Date / Date de l'annulation projetée		
				Year année	Month mois	Day jour	Year année	Month mois	Day jour
TRANSPORT JENKINS LTEE	Québec / Quebec	James F. Lemesurier	071682	2000	09	15	2001	01	05
GENERIC MANAGEMENT LTD.	Ontario	William H. Teed	075123	2000	09	15	2001	01	05
Pafco Underwriting Managers Inc. / Gestion D' Assurance Pafco Inc.	Ontario	C. Paul W. Smith	076794	2000	09	15	2001	01	05
PLATINUM WHOLESALE CORP.	Ontario	Richard G. Petrie	076811	2000	09	15	2001	01	05

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted by the Minister of Justice to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, le ministre de la Justice a émis des **lettres patentes** à :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
N.B. Crown Prosecutors Association Inc. / Association des Procureurs de la couronne du N.-B. Inc.	81, rue Regent Street Fredericton, NB E3B 3W3	Fredericton	025635	2000	09	19
Habitat For Humanity-Fredericton Area / Region de Fredericton Inc.	Norah J. Davidson 346, rue Queen Street, bureau / Suite 201 Fredericton, NB E3B 1B2	Fredericton	025648	2000	09	18

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted by the Minister of Justice to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises par le ministre de la Justice à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
NEW BRUNSWICK LAWN BOWLING ASSOC. INC.	Bowls New Brunswick Boulingrin Inc.	022954	2000	09	18

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
KING COMMUNICATIONS 2000	King, Brian James (Jim)	24, rue Spring Street Petitcodiac, NB E4Z 4W6	349953	2000	07	28

DOW AUTOMOTIVE	DOW CHEMICAL CANADA INC.	John M. Hanson 400-371, rue Queen Street C.P. / P.O. Box 310 Fredericton, NB E3B 4Y9	350053	2000	09	05
SALON D'ESTHÉTIQUE MÉLANIE	Frigault, Mélanie	36, rue Léger Street Caraquet, NB E1W 1A3	350067	2000	09	22
Beauty Within Weigh-in-Centre	Hunter, Janet	123, rue Water Street Campbellton, NB	350169	2000	09	12
INTERNATIONALTRADE.TV	Martin, Pierre J.	2, rue Hill Street, bureau / Suite 306 Edmundston, NB E3V 1H7	350199	2000	09	11
BUY AND SAVE WEEKLY	512450 NB LTD.	470, promenade Edinburgh Drive Moncton, NB E1E 4L1	350211	2000	09	12
SCOTT'S CARPET CLEANING	Lutes, Scott Wayne	68, rue Henderson Street Riverview, NB E1B 3P3	350216	2000	09	13
NEIL GRAYE TRUCKING	Graye, Neil C.	966, route / Highway 380 New Denmark, NB E7G 2Y4	350219	2000	09	13
Harvey Fitness Centre	Martin, Peter	612, route / Highway 636 Harvey, NB E6K 3A4	350220	2000	09	13
Shari Melanson Photography	Melanson, Shari	34, promenade Kensington Drive Moncton, NB E1E 3J3	350221	2000	09	13
WASHBURN CONSULTING	Washburn, LeRoy J.	402, rue Covert Street Oromocto, NB E2V 1E7	350226	2000	09	20
THE CABINET SHOP 2000	Atkinson, Michael D.	2395, route / Highway 106 Boundary Creek, NB E1G 4L7	350230	2000	09	14
JEC Green Things	SchuHerbeld / Garagan, Mary Anne	2359, route / Highway 2 Sheffield, NB E3A 9K4	350233	2000	09	14
STEVE'S KOOL COLLECTIBLES	Guitar, Stephen	29, avenue Robert Avenue Lotissement Poirier Subdivision, NB E8L 1V9	350234	2000	09	14
T. E. NOBLE TRANSPORTATION SERVICES	Noble, Tammi E.	24, avenue Wood Avenue Lincoln, NB E3B 6V6	350235	2000	09	14
A-1 GLASS & REPAIR	Norman, Floyd	157, rue Prince Edward Street Saint John, NB E2L 3S3	350239	2000	09	14
Sweet Communications	Sweet, Jennifer	91 A Capital Manor Fredericton, NB E3A 2K7	350242	2000	09	15
Toiles et Auvents 2000	Frenette, Donald	383, chemin Toussaint Road Saint-Joseph, NB E7B 3L9	350243	2000	09	15
PAWS AWHILE GROOMING	Watling, Shelley	381, avenue McKenna Avenue Miramichi, NB E1V 1A7	350244	2000	09	15
GUARDIAN SECURITY SERVICES	TICOR INVESTMENTS LTD.	Rodney England 600, rue Main Street C.P. / P.O. Box 673 Saint John, NB E2K 1J5	350245	2000	09	20
Katashia	Gray, Diane (Mrs.)	336, chemin Pike Hill Road Temperance Vale, NB E6G 2E9	350246	2000	09	15
FREEDOM 55 FINANCIAL	London Life Insurance Company	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	350247	2000	09	18
FINANCIERE LIBERTE 55	London Life Insurance Company	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	350248	2000	09	18
FREEDOM 55 FINANCIAL / FINANCIERE LIBERTE 55	London Life Insurance Company	Darrell J. Stephenson 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 2A9	350249	2000	09	18
PACEMAKER CLUB	Hunter, Blake	12, allée Mars Lane Hanwell, NB E3C 1M9	350250	2000	09	18

LES BONBONNERIES - STICKY FINGERS – CANDY STORE	Boback, Randy	57, chemin Canada Road Edmundston, NB E3V 1V1	350252	2000	09	18
THERIAULT'S SIGN SHACK	Theriault, Jean-Claude	65, avenue Pacific Avenue Moncton, NB E1C 8K9	350254	2000	09	18
FIVE STAR COMMUNICATIONS	Stephens, Mark A.	11, promenade Hillhurst Drive Rothesay, NB E2E 1C1	350255	2000	09	18
Da Pub	SPICE OF LIFE INC.	123, rue Queen Street Woodstock, NB	350258	2000	09	19
Danny's Trophy Plaques	Goguen, Daniel Joseph	826, chemin Ennishone Road Drummond, NB E3Y 1S8	350261	2000	09	19
A.M.B. GESTION PLUS	Boutot, Andrée M.	2530, route / Highway 120 Saint-Hilaire, NB E3V 4T9	350262	2000	09	20
NOELLA'S GIFT GALLERY	LeBlanc, Noella M.	4466, rue Principale Street Saint-Antoine, NB E4V 1P9	350263	2000	09	20
BRASSERIE L'EXCUSE CARAQUET	Robert, Guylaine	49A, boul. St. Pierre Blvd., Ouest / West Caraquet, NB E1W 1B6	350264	2000	09	20
Quebecor World Insight Services / Services d'intégration Quebecor World	Quebecor World Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, Bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	350265	2000	09	20
QW-Caps / Quebecor World Catalog Publishing System / QW-Caps Systèmes de publication de catalogue Quebecor World	Quebecor World Inc.	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill, bureau / Suite 1000 C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	350266	2000	09	20
Sidz Food Service	Cormier, Sidney	720, chemin Coverdale Road Riverview, NB	350267	2000	09	20
Monsieur Sandblast	Haché, Ronald G.	347, chemin Haut-Lamèque Road Haut-Lamèque, NB E8T 3M9	350268	2000	09	20
VANTAGE ADVERTISING AND DESIGN	Knight-Storey, Catherine	1895, chemin Bettsburg Road Bettsburg, NB E9C 1K9	350269	2000	09	21
EASTERN WOOD PRODUCTS CONSULTING	Khan, Shaheed	780, rue Montgomery Street, bureau / Suite 102 Fredericton, NB E3B 2Y1	350273	2000	09	21
GILLINGWATER SALES GROUP	Gillingwater, Robb	113, chemin Harvey Road Riverview, NB E1B 2K2	350274	2000	09	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COASTAL REALTY	COASTAL HOLDINGS LTD.	202, rue King Street St. Stephen, NB E3L 2E2	303327	2000	09	20
BIRCH HILL DRAPERY	Wells, Kathy A.	2241, route / Highway 420 Sillikers, NB E9E 1T3	324750	2000	09	18
HITCHMAN SURVEYS	052987 N.B. INC.	320, rue Maple Street Fredericton, NB E3A 3R4	331340	2000	09	20
COASTAL GAS MARKETING CANADA	COASTAL CANADA PETROLEUM, INC. PETROLE COASTAL CANADA, INC.	Brunswick House 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	333681	2000	09	19
COASTAL PETROCHEMICAL OF CANADA	COASTAL CANADA PETROLEUM, INC. PETROLE COASTAL CANADA, INC.	44, côte Chipman Hill 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	333824	2000	09	19

DANFORTEK ENR.	Nadeau, Daniel	40, chemin du Lac Road Baker Brook, NB E7A 1W1	334337	2000	09	21
FALSTAFF MEDIA	IPC INTERNATIONAL CORPORATION	405-236, rue St. George Street Moncton, NB E1C 1W1	336606	2000	09	15
FRIENDLY SEEKING	SALIB, DANIELLE	236, rue St. George Street Bureau / Suite 100-J Moncton, NB E1C 1W1	337063	2000	09	20
BUTTERMILK POOL	O'DONNELL, GILBERT A.	235, chemin Carrolls Crossing Road McNamee, NB E9C 2E1	337073	2000	09	18
LINEAR LOGIC CONSULTING	PETERSEN, TIM	23, avenue Violeta Avenue Fredericton, NB E3C 1Z7	337320	2000	09	19
HAMPTON DENTAL CLINIC	DR. W. R. RECTOR PROFESSIONAL CORPORATION	942, rue Main Street Hampton, NB E5N 8H2	337396	2000	09	22
T. HILL'S AUTO PARTS	HILL, TODD DARREN	211, chemin Waterville Road Waterville, NB E2V 3S4	337560	2000	09	15
MAPLE LEAF MEATS	MAPLE LEAF MEATS INC. / LES VIANDES MAPLE LEAF INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	337613	2000	08	30
GLOBE INFORMATION SERVICES	THOMSON CANADA LIMITED / THOMSON CANADA LIMITEE	Frederick D. Toole Brunswick House, 10 ^e étage / 10 th Floor 44, côte Chipman Hill Saint John, NB E2L 2A9	337703	2000	09	20
MAPLE LEAF POULTRY	MAPLE LEAF FOODS INC. - LES ALIMENTS MAPLE LEAF INC.	C. Paul W. Smith 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	337718	2000	09	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date Year année	Month mois	Day jour
ST CROIX CREATIONS	110, boul. Milltown Blvd. St. Stephen, NB E3L 1G6	324245	2000	09	19
SOUTHEAST CHRISTMAS TREE GROWERS	82, rue Vineland Street Fredericton, NB E3A 1W8	336703	2000	09	15
QUEBECOR INSIGHT SERVICES	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	336928	2000	09	20
Q-CAPS / QUEBECOR CATALOG PUBLISHING SYSTEM	Gerald S. McMackin 44, côte Chipman Hill C.P. / P.O. Box 7289, Succ. / Stn. A Saint John, NB E2L 4S6	338951	2000	09	20
CIBC INSURANCE	Lynne Burnham 44, côte Chipman Hill, 10 ^e étage / 10 th Floor Saint John, NB E2L 4S6	344276	2000	09	15
Beauty Within Weigh-In Centre	122, rue Inch Arran Street Dalhousie, NB E0K 1B0	345534	2000	09	12
INNER PEACE MASSAGE THERAPY & REIKI	156, chemin Carlisle Road Douglas, NB E3A 7N4	349017	2000	09	21
GRAN-AN'S CHARMERS	2025, route / Highway 102 Gagetown, NB E5M 1L3	349085	2000	09	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Date		
				Year année	Month mois	Day jour
Larry's Pumping & Excavation Services	Reicker, James Lawrence Reicker, Deborah Ann	1097, chemin Salisbury Road Moncton, NB E1E 3V9	350157	2000	09	21
T & G Brain Computer Systems	Brain, Anthony Roman Gagnon, Garry Albert	40, rue Burpee Street Noonan, NB E3A 7A2	350186	2000	09	08
NK Lumber Yard	Tibbits, Mark Andrew Demerchant, Lisa Ann	38, rue Bell Street Stickney, NB E7L 4C8	350238	2000	09	14
C.A.R. AUTO REPAIR	Sparks, Charles Elbert Rex Nicholson, Ricky Allen	169, rue Moffatt Street Woodstock, NB E7M 2H5	350241	2000	09	15
Lockhart's Service Center	Lockhart, Darren Walter Phillips, Charlotte Ora	266, rue Main Street Chipman, NB E4A 2H1	350257	2000	09	19
A & N Computer Technology Centre	French, Nigel Stewart Campbell, Alan Neil	184, promenade River Valley Drive Grand Bay-Westfield, NB E5K 1A4	350260	2000	09	20
GRAN-AN'S CHARMERS	Treger, Ann Violet Treger, Grant Anthony	2025, route / Highway 102 Gagetown, NB E5M 1L3	350270	2000	09	21
LARSEN & SPROUL VENTURES	Larsen, Gerald Wayne Sproul, Lloyd Wesley	1744, chemin Lincoln Road Fredericton, NB E3B 8K7	350272	2000	09	21

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address Adresse	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
ITX SOLUTIONS	7813, route / Highway 2 Barony, NB E6G 1R3	343512	2000	09	18

Department of Natural Resources and Energy

Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie

ORDER NO. 00-101

SOUTHERN NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS MARKETING BOARD

Pursuant to Regulation 98-62 (*Forest Products Marketing Boards Levies Regulation - Farm Products Boards and Marketing Agencies Act*) the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board makes the following order:

INTERPRETATION

1. In this order, unless the context otherwise requires terms defined in section 2 of the plan shall have the same meanings herein, and without restricting the generality of the foregoing, the term:

“board” means the local board established pursuant to Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*.

“buyer” means any person engaged in marketing primary forest products or who purchases primary forest products to sell to processors, or contracts to purchase primary forest products to sell to proces-

ARRÊTÉ N° 00-101

OFFICE DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS DU SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Conformément au Règlement 98-62 intitulé *Règlement sur les redevances des offices de commercialisation des produits forestiers - Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme*, l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick arrête ce qui suit.

DÉFINITIONS

1. Dans le présent arrêté, à moins que le contexte ne s'y oppose, les termes définis à l'article 2 du Plan ont le même sens dans les présentes et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, les définitions ci-après s'appliquent.

« acheteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation de produits forestiers de base ou qui achète des produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, négocie des contrats d'achat de produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, ou exploite une cour à bois dans le but d'y accumuler des produits forestiers de base afin de les trier et de les vendre.

sors, or operates a collection yard for the purpose of accumulating primary forest products to sort primary forest products to sell.

“levy” means the direct charge levy established pursuant to section 2 of this order.

“marketing” means buying, selling or offering for sale and includes advertising, financing, assembling, storing, packing, shipping and transporting in any manner by any person.

“person” means an individual, an association, a corporation, a firm, a partnership or society and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of a person.

“plan” means the plan established pursuant to Regulation 88-222 aforesaid.

“primary forest product” means any unmanufactured product of the forest trees of hardwood or softwood species except coniferous trees cut for resale as Christmas trees and products from the sap of maple trees.

“private woodlot” means forest land owned by anyone other than the Crown or a person whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process.

“processor” means any person who utilizes primary forest products in a manufacturing process or changes the form of primary forest products by mechanical means and markets the forest products so utilized.

“producer” means a person who markets or produces primary forest products produced from a private woodlot in the regulated area.

“regulated area” means the regulated area as defined in Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*, specifically, Albert County, Kings County, Queens County, Saint John County, and the Parish of Salisbury in Westmorland County.

“regulated product” means a primary forest product produced on a private woodlot in the regulated area.

DIRECT CHARGE LEVY

2. All producers marketing a regulated product shall pay a levy, to be known as the direct charge levy, of \$0.59 per cubic metre stacked or equivalent measure for all regulated product marketed.
3. Every buyer or processor making payments directly to a producer shall deduct such levies and charges from the monies payable for the regulated product at the first point of sale and shall remit such levies and charges to the board within 15 days of the month-end in which the regulated product was received, indicating in writing the quantities, species and form of the regulated product purchased, and the private woodlot from where the regulated product was produced.
4. The buyer or processor shall remit the direct charge levy to the board with a copy of the scale slip or other written evidence of the purchase and sale transaction.
5. Any buyer or processor who subsequently receives the regulated product for which the direct charge levy imposed in accordance with section 2 hereof have not been paid:
 - (a) shall deduct from the monies payable for the regulated product, the direct charge levy payable to the board by the person from whom he or she receives the regulated product; and
 - (b) shall forward the direct charge levy to the board or its agent designated for that purpose.
6. The direct charge levy collected pursuant to this order shall be used for the purposes of the board including
 - (i) The creation of reserves,

« commercialisation » désigne l’achat, la vente ou la mise en vente et comprend également la publicité, le financement, l’assemblage, l’entreposage, l’emballage, l’expédition et le transport effectués par qui que ce soit, de quelque manière que ce soit.

« Office » désigne l’office établi en vertu du Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

« personne » s’entend d’un particulier, d’une association, d’une corporation, d’une société, d’une firme ou d’une société en nom collectif ainsi que des héritiers, des exécuteurs testamentaires, des administrateurs successoraux ou d’autres représentants légaux d’une personne.

« Plan » désigne le plan établi en application du Règlement 88-222 précité.

« producteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation ou à la production de produits forestiers de base provenant d’un terrain boisé privé de la zone réglementée.

« produit réglementé » désigne un produit forestier de base provenant d’un terrain boisé privé dans la zone réglementée.

« produit forestier de base » désigne un produit non transformé des arbres forestiers feuillus ou résineux, à l’exception des conifères coupés pour être revendus comme arbres de Noël et des produits tirés de la sève des érabes.

« redevance » désigne la redevance directe établie conformément à l’article 2 du présent arrêté.

« terrain boisé privé » désigne un terrain forestier appartenant à toute personne autre que la Couronne ou à une personne dont l’activité principale consiste en l’utilisation de produits forestiers de base en vue de leur transformation.

« transformateur » désigne une personne qui utilise des produits forestiers de base dans un processus de fabrication ou qui modifie la forme des produits forestiers de base par des procédés mécaniques et qui fait ensuite la commercialisation des produits forestiers ainsi utilisés.

« zone réglementée » désigne la zone réglementée définie dans le Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, et précisément le comté d’Albert, le comté de Kings, le comté de Queens, le comté de Saint John et la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

REDEVANCE DIRECTE

2. Tous les producteurs qui commercialisent un produit réglementé doivent payer une redevance, appelée redevance directe, de 0,59 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout produit réglementé commercialisé.
3. Chaque acheteur ou transformateur qui effectue des paiements directement à un producteur doit, au premier point de vente, déduire lesdites redevances des sommes payables pour le produit réglementé et faire parvenir lesdites redevances à l’Office dans les quinze jours suivant la fin du mois au cours duquel le produit réglementé a été reçu, en indiquant par écrit la quantité, l’espèce et la forme du produit réglementé acheté et le terrain boisé privé d’où provient le produit réglementé.
4. L’acheteur ou le transformateur doit faire parvenir à l’Office la redevance directe accompagnée d’une copie du rapport de mesurage ou d’une autre preuve écrite de l’opération d’achat et de vente.
5. L’acheteur ou le transformateur qui reçoit subséquemment le produit réglementé pour lequel la redevance directe payable en vertu de l’article 2 n’a pas été payée doit
 - a) déduire des sommes payables pour le produit réglementé la redevance directe payable à l’Office par la personne de qui il obtient le produit réglementé, et
 - b) faire parvenir la redevance directe à l’Office ou à son représentant désigné à cette fin.
6. La redevance directe perçue conformément au présent arrêté doit être utilisée aux fins de l’Office, y compris
 - (i) créer des fonds de réserve,

- (ii) the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of the regulated products, and
- (iii) the equalization or adjustment among producers of the regulated product of moneys realized from the sale of the regulated product during such period or periods of time as the board may determine.

7. Order No. 99-101 of the board is repealed upon the coming into force of this order.

This order was made by the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board on the 17th day of July 2000.

Signed: H. Edward Perry
Chairperson

Signed: B. K. Belyea
Secretary

ORDER NO. 00-102

SOUTHERN NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS MARKETING BOARD

Pursuant to Regulation 98-62 (*Forest Products Marketing Boards Levies Regulation - Farm Products Boards and Marketing Agencies Act*) the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board makes the following order:

INTERPRETATION

1. In this order, unless the context otherwise requires terms defined in section 2 of the plan shall have the same meanings herein, and without restricting the generality of the foregoing, the term:

“board” means the local board established pursuant to Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*.

“buyer” means any person engaged in marketing primary forest products or who purchases primary forest products to sell to processors, or contracts to purchase primary forest products to sell to processors, or operates a collection yard for the purpose of accumulating primary forest products to sort primary forest products to sell.

“levy” means the forest management levy established pursuant to section 2 of this order.

“marketing” means buying, selling or offering for sale and includes advertising, financing, assembling, storing, packing, shipping and transporting in any manner by any person.

“person” means an individual, an association, a corporation, a firm, a partnership or society and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of a person.

“plan” means the plan established pursuant to Regulation 88-222 aforesaid.

“primary forest product” means any unmanufactured product of the forest trees of hardwood or softwood species except coniferous trees cut for resale as Christmas trees and products from the sap of maple trees.

“private woodlot” means forest land owned by anyone other than the Crown or a person whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process.

“processor” means any person who utilizes primary forest products in a manufacturing process or changes the form of primary forest products by mechanical means and markets the forest products so utilized.

“producer” means a person who markets or produces primary forest products produced from a private woodlot in the regulated area.

“regulated area” means the regulated area as defined in Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*, specifically, Albert County, Kings County, Queens County, Saint John County, and the Parish of Salisbury in Westmorland County.

“regulated product” means a primary forest product produced on a private woodlot in the regulated area.

- (ii) défrayer les dépenses et les pertes occasionnées par la vente ou par la sortie d'inventaire du produit réglementé, et
- (iii) effectuer la correction ou le rajustement paritaire des sommes résultant de la vente du produit réglementé au cours de la période fixée par l'office parmi les producteurs.

7. L'arrêté n° 99-101 de l'Office est abrogé par l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le présent arrêté a été pris par l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick le 17 juillet 2000.

Signé par : H. Edward Perry
Président

Signé par : B.K. Belyea
Secrétaire

ARRÊTÉ N° 00 -102

OFFICE DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS DU SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Conformément au Règlement 98-62 intitulé *Règlement sur les redevances des offices de commercialisation des produits forestiers - Loi sur les offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme*, l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick arrête ce qui suit.

DÉFINITIONS

1. Dans le présent arrêté, à moins que le contexte ne s'y oppose, les termes définis à l'article 2 du Plan ont le même sens dans les présentes et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, les définitions ci-après s'appliquent.

« acheteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation de produits forestiers de base ou qui achète des produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, négocie des contrats d'achat de produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, ou exploite une cour à bois dans le but d'y accumuler des produits forestiers de base afin de les trier et de les vendre.

« commercialisation » désigne l'achat, la vente ou la mise en vente et comprend également la publicité, le financement, l'assemblage, l'entreposage, l'emballage, l'expédition et le transport effectués par qui que ce soit, de quelque manière que ce soit.

« office » désigne l'office établi en vertu du Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

« personne » s'entend d'un particulier, d'une association, d'une corporation, d'une société, d'une firme ou d'une société en nom collectif ainsi que des héritiers, des exécuteurs testamentaires, des administrateurs successoraux ou d'autres représentants légaux d'une personne.

« Plan » désigne le plan établi en application du Règlement 88-222 précité.

« producteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation ou à la production de produits forestiers de base provenant d'un terrain boisé privé de la zone réglementée.

« produit réglementé » désigne un produit forestier de base provenant d'un terrain boisé privé dans la zone réglementée.

« produit forestier de base » désigne un produit non transformé des arbres forestiers feuillus ou résineux, à l'exception des conifères coupés pour être revendus comme arbres de Noël et des produits tirés de la sève des érables.

« redevance » désigne la redevance d'aménagement forestier établie conformément à l'article 2 du présent arrêté.

« terrain boisé privé » désigne un terrain forestier appartenant à toute personne autre que la Couronne ou à une personne dont l'activité principale consiste en l'utilisation de produits forestiers de base en vue de leur transformation.

« transformateur » désigne une personne qui utilise des produits forestiers de base dans un processus de fabrication ou qui modifie la forme des produits forestiers de base par des procédés mécaniques et qui fait ensuite la commercialisation des produits forestiers ainsi utilisés.

FOREST MANAGEMENT LEVY

2. All producers marketing a regulated product shall pay a levy to be known as the forest management levy of \$0.60 per cubic metre stacked or equivalent measure on all hardwood and softwood pulpwood quality regulated product and \$0.89 per cubic metre stacked or equivalent measure on hardwood and softwood sawmill quality regulated product marketed from the regulated area.

3. Every buyer or processor making payments directly to a producer shall deduct such levies and charges from the monies payable for the regulated product at the first point of sale and shall remit such levies and charges to the board within 15 days of the month-end in which the regulated product was received, indicating in writing the quantities, species and form of the regulated product purchased, and the private woodlot from where the regulated product was produced.

4. The buyer or processor shall remit the forest management levy to the board with a copy of the scale slip or other written evidence of the purchase and sale transaction.

5. Any buyer or processor who subsequently receives the regulated product for which the forest management levy imposed in accordance with section 2 hereof have not been paid:

- (a) shall deduct from the monies payable for the regulated product, the forest management levy payable to the board by the person from whom he or she receives the regulated product; and
- (b) shall forward the forest management levy to the board or its agent designated for that purpose.

6. The forest management levy collected pursuant to this order shall be used for the purposes of implementing and administering forest management programs on private woodlots within the regulated area.

7. Order No. 99-103 of the board is repealed upon the coming into force of this order.

This order was made by the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board on the 17th day of July 2000.

Signed: H. Edward Perry
Chairperson

Signed: B. K. Belyea
Secretary

ORDER NO. 00-103**INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE LEVY
SOUTHERN NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS
MARKETING BOARD**

Pursuant to SOR/2000-228 *New Brunswick Primary Forest Products Order - Agricultural Products Marketing Act* (Canada) the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board as established under the *Farm Products Marketing Act* Regulation 88-222 makes the following order:

INTERPRETATION

1. In this order, unless the context otherwise requires terms defined in section 2 of the plan shall have the same meanings herein, and without restricting the generality of the foregoing, the term:

“board” means the local board established pursuant to Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*.

« zone réglementée » désigne la zone réglementée définie dans le Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, et précisément le comté d'Albert, le comté de Kings, le comté de Queens, le comté de Saint John et la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

REDEVANCE D'AMÉNAGEMENT FORESTIER

2. Tous les producteurs qui commercialisent un produit réglementé doivent payer une redevance, appelée redevance d'aménagement forestier, de 0,60 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout le bois à pâte de feuillus et de résineux de qualité et de 0,89 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout le bois de sciage de feuillus et de résineux de qualité provenant de la zone réglementée.

3. Chaque acheteur ou transformateur qui effectue des paiements directement à un producteur doit, au premier point de vente, déduire lesdites redevances des sommes payables pour le produit réglementé et faire parvenir lesdites redevances à l'Office dans les quinze jours suivant la fin du mois au cours duquel le produit réglementé a été reçu, en indiquant par écrit la quantité, l'espèce et la forme du produit réglementé acheté et le terrain boisé privé d'où provient le produit réglementé.

4. L'acheteur ou le transformateur doit faire parvenir à l'Office la redevance d'aménagement forestier accompagnée d'une copie du rapport de mesurage ou d'une autre preuve écrite de l'opération d'achat et de vente.

5. L'acheteur ou le transformateur qui reçoit subséquemment le produit réglementé pour lequel la redevance d'aménagement forestier payable en vertu de l'article 2 n'a pas été payée doit

- a) déduire des sommes payables pour le produit réglementé la redevance d'aménagement forestier payable à l'Office par la personne de qui il obtient le produit réglementé, et
- b) faire parvenir la redevance d'aménagement forestier à l'Office ou à son représentant désigné à cette fin.

6. La redevance d'aménagement forestier perçue conformément au présent arrêté doit être utilisée aux fins de la mise en application et de l'administration des programmes de gestion forestière sur les terrains boisés privés de la zone réglementée.

7. L'arrêté n° 99-103 de l'Office est abrogé par l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le présent arrêté a été pris par l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick le 17 juillet 2000.

Signé par : H. Edward Perry
Président

Signé par : B.K. Belyea
Secrétaire

ARRÊTÉ N° 00-103**REDEVANCE DE COMMERCE INTERPROVINCIAL
ET INTERNATIONAL
OFFICE DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS
FORESTIERS DU SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Conformément au DORS/2000-228 intitulé *Décret sur les produits forestiers de base du Nouveau-Brunswick*, établi en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* (Canada), l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick, établi conformément au Règlement 88-222 de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, arrête ce qui suit.

DÉFINITIONS

1. Dans le présent arrêté, à moins que le contexte ne s'y oppose, les termes définis à l'article 2 du Plan ont le même sens dans les présentes et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, les définitions ci-après s'appliquent.

« acheteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation de produits forestiers de base ou qui achète des produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, négocie des contrats

“buyer” means any person engaged in marketing primary forest products or who purchases primary forest products to sell to processors, or contracts to purchase primary forest products to sell to processors, or operates a collection yard for the purpose of accumulating primary forest products to sort primary forest products to sell.

“levy” means the administration levy established pursuant to section 2 of this order.

“marketing” means buying, selling or offering for sale and includes advertising, financing, assembling, storing, packing, shipping and transporting in any manner by any person.

“person” means an individual, an association, a corporation, a firm, a partnership or society and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of a person.

“plan” means the plan established pursuant to Regulation 88-222 aforesaid.

“primary forest product” means any unmanufactured product of the forest trees of hardwood or softwood species except coniferous trees cut for resale as Christmas trees and products from the sap of maple trees.

“private woodlot” means forest land owned by anyone other than the Crown or a person whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process.

“processor” means any person who utilizes primary forest products in a manufacturing process or changes the form of primary forest products by mechanical means and markets the forest products so utilized.

“producer” means a person who markets or produces primary forest products produced from a private woodlot in the regulated area.

“regulated area” means the regulated area as defined in Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*, specifically, Albert County, Kings County, Queens County, Saint John County, and the Parish of Salisbury in Westmorland County.

“regulated product” means a primary forest product produced on a private woodlot in the regulated area.

ADMINISTRATION LEVY

2. All producers marketing a regulated product shall pay a levy, to be known as the administration levy, of \$0.59 per cubic metre stacked or equivalent measure for all regulated product marketed.
3. Every buyer or processor making payments directly to a producer shall deduct such levies and charges from the monies payable for the regulated product at the first point of sale and shall remit such levies and charges to the board within 15 days of the month-end in which the regulated product was received, indicating in writing the quantities, species and form of the regulated product purchased, and the private woodlot from where the regulated product was produced.
4. The buyer or processor shall remit the administration levy to the board with a copy of the scale slip or other written evidence of the purchase and sale transaction.
5. Any buyer or processor who subsequently receives the regulated product for which the administration levy imposed in accordance with section 2 hereof have not been paid:
 - (a) shall deduct from the monies payable for the regulated product, the administration levy payable to the board by the person from whom he or she receives the regulated product; and
 - (b) shall forward the administration levy to the board or its agent designated for that purpose.
6. The administration levy collected pursuant to this order shall be used for the purposes of the board including

d’achat de produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, ou exploite une cour à bois dans le but d’y accumuler des produits forestiers de base afin de les trier et de les vendre.

« commercialisation » désigne l’achat, la vente ou la mise en vente et comprend également la publicité, le financement, l’assemblage, l’entreposage, l’emballage, l’expédition et le transport effectués par qui que ce soit, de quelque manière que ce soit.

« Office » désigne l’office établi en vertu du Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

« personne » s’entend d’un particulier, d’une association, d’une corporation, d’une société, d’une firme ou d’une société en nom collectif ainsi que des héritiers, des exécuteurs testamentaires, des administrateurs successoraux ou d’autres représentants légaux d’une personne.

« Plan » désigne le plan établi en application du Règlement 88-222 précité.

« producteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation ou à la production de produits forestiers de base provenant d’un terrain boisé privé de la zone réglementée.

« produit réglementé » désigne un produit forestier de base provenant d’un terrain boisé privé dans la zone réglementée.

« produit forestier de base » désigne un produit non transformé des arbres forestiers feuillus ou résineux, à l’exception des conifères coupés pour être revendus comme arbres de Noël et des produits tirés de la sève des érables.

« redevance » désigne la redevance d’administration établie conformément à l’article 2 du présent arrêté.

« terrain boisé privé » désigne un terrain forestier appartenant à toute personne autre que la Couronne ou à une personne dont l’activité principale consiste en l’utilisation de produits forestiers de base en vue de leur transformation.

« transformateur » désigne une personne qui utilise des produits forestiers de base dans un processus de fabrication ou qui modifie la forme des produits forestiers de base par des procédés mécaniques et qui fait ensuite la commercialisation des produits forestiers ainsi utilisés.

« zone réglementée » désigne la zone réglementée définie dans le Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, et précisément le comté d’Albert, le comté de Kings, le comté de Queens, le comté de Saint John et la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

REDEVANCE D’ADMINISTRATION

2. Tous les producteurs qui commercialisent un produit réglementé doivent payer une redevance, appelée redevance d’administration, de 0,59 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout produit réglementé commercialisé.
3. Chaque acheteur ou transformateur qui effectue des paiements directement à un producteur doit, au premier point de vente, déduire lesdites redevances des sommes payables pour le produit réglementé et faire parvenir lesdites redevances à l’Office dans les quinze jours suivant la fin du mois au cours duquel le produit réglementé a été reçu, en indiquant par écrit la quantité, l’espèce et la forme du produit réglementé acheté et le terrain boisé privé d’où provient le produit réglementé.
4. L’acheteur ou le transformateur doit faire parvenir à l’Office la redevance d’administration accompagnée d’une copie du rapport de mesure ou d’une autre preuve écrite de l’opération d’achat et de vente.
5. L’acheteur ou le transformateur qui reçoit subséquemment le produit réglementé pour lequel la redevance d’administration payable en vertu de l’article 2 n’a pas été payée doit
 - a) déduire des sommes payables pour le produit réglementé la redevance d’administration payable à l’Office par la personne de qui il obtient le produit réglementé, et
 - b) faire parvenir la redevance d’administration à l’Office ou à son représentant désigné à cette fin.
6. La redevance d’administration perçue conformément au présent arrêté doit être utilisée aux fins de l’office, y compris

- (i) the creation of reserves,
- (ii) the payment of expenses and losses resulting from the sale or disposal of the regulated products, and
- (iii) the equalization or adjustment among producers of the regulated product of moneys realized from the sale of the regulated product during such period or periods of time as the board may determine.

7. The levy established pursuant to this order is in addition to any other service charges, license fees or levies that have been established by the board.

This order was made by the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board on the 17th day of July 2000.

Signed: H. Edward Perry
Chairperson

Signed: B. K. Belyea
Secretary

ORDER NO. 00-104

INTERPROVINCIAL AND EXPORT TRADE LEVY SOUTHERN NEW BRUNSWICK FOREST PRODUCTS MARKETING BOARD

Pursuant to SOR/2000-228 *New Brunswick Primary Forest Products Order - Agricultural Products Marketing Act* (Canada) the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board as established under the *Farm Products Marketing Act* Regulation 88-222 makes the following order:

INTERPRETATION

1. In this order, unless the context otherwise requires terms defined in section 2 of the plan shall have the same meanings herein, and without restricting the generality of the foregoing, the term:

“board” means the local board established pursuant to Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*.

“buyer” means any person engaged in marketing primary forest products or who purchases primary forest products to sell to processors, or contracts to purchase primary forest products to sell to processors, or operates a collection yard for the purpose of accumulating primary forest products to sort primary forest products to sell.

“levy” means the forest management levy established pursuant to section 2 of this order.

“marketing” means buying, selling or offering for sale and includes advertising, financing, assembling, storing, packing, shipping and transporting in any manner by any person.

“person” means an individual, an association, a corporation, a firm, a partnership or society and the heirs, executors, administrators or other legal representatives of a person.

“plan” means the plan established pursuant to Regulation 88-222 aforesaid.

“primary forest product” means any unmanufactured product of the forest trees of hardwood or softwood species except coniferous trees cut for resale as Christmas trees and products from the sap of maple trees.

“private woodlot” means forest land owned by anyone other than the Crown or a person whose principal business is the utilization of primary forest products in a manufacturing process.

“processor” means any person who utilizes primary forest products in a manufacturing process or changes the form of primary forest products by mechanical means and markets the forest products so utilized.

“producer” means a person who markets or produces primary forest products produced from a private woodlot in the regulated area.

“regulated area” means the regulated area as defined in Regulation 88-222 *Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan Regulation - Farm Products Marketing Act*, specifically, Albert County, Kings County, Queens County, Saint John County, and the Parish of Salisbury in Westmorland County.

- (i) créer des fonds de réserve,
- (ii) défrayer des dépenses et des pertes occasionnées par la vente ou par la sortie d’inventaire de produit réglementé, et
- (iii) effectuer la correction ou le rajustement paritaire des sommes résultant de la vente du produit réglementé au cours de la période fixée par l’office parmi les producteurs.

7. La redevance établie en application du présent arrêté s’ajoute à tous les autres montants, frais de service, droits, taxes et prélèvements établis par l’Office.

Le présent arrêté a été pris par l’Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick le 17 juillet 2000.

Signé par : H. Edward Perry
Président

Signé par : B.K. Belyea
Secrétaire

ARRÊTÉ N° 00-104

REDEVANCE DE COMMERCE INTERPROVINCIAL ET INTERNATIONAL OFFICE DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS FORESTIERS DU SUD DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Conformément au DORS/2000-228 intitulé *Décret sur les produits forestiers de base du Nouveau-Brunswick* établi en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* (Canada), l’Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick, établi conformément au Règlement 88-222 de la *Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, arrête ce qui suit.

DÉFINITIONS

1. Dans le présent arrêté, à moins que le contexte ne s’y oppose, les termes définis à l’article 2 du Plan ont le même sens dans les présentes et, sans restreindre la portée générale de ce qui précède, les définitions ci-après s’appliquent.

« acheteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation de produits forestiers de base ou qui achète des produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, négocie des contrats d’achat de produits forestiers de base pour les vendre à des transformateurs, ou exploite une cour à bois dans le but d’y accumuler des produits forestiers de base afin de les trier et de les vendre.

« commercialisation » désigne l’achat, la vente ou la mise en vente et comprend également la publicité, le financement, l’assemblage, l’entreposage, l’emballage, l’expédition et le transport effectués par qui que ce soit, de quelque manière que ce soit.

« Office » désigne l’office établi en vertu du Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*.

« personne » s’entend d’un particulier, d’une association, d’une corporation, d’une société, d’une firme ou d’une société en nom collectif ainsi que des héritiers, des exécuteurs testamentaires, des administrateurs successoraux ou d’autres représentants légaux d’une personne.

« Plan » désigne le plan établi en application du Règlement 88-222 précité.

« producteur » désigne une personne qui se livre à la commercialisation ou à la production de produits forestiers de base provenant d’un terrain boisé privé de la zone réglementée.

« produit réglementé » désigne un produit forestier de base provenant d’un terrain boisé privé dans la zone réglementée.

« produit forestier de base » désigne un produit non transformé des arbres forestiers feuillus ou résineux, à l’exception des conifères coupés pour être revendus comme arbres de Noël et des produits tirés de la sève des érables.

« redevance » désigne la redevance d’aménagement forestier établie conformément à l’article 2 du présent arrêté.

« terrain boisé privé » désigne un terrain forestier appartenant à toute personne autre que la Couronne ou à une personne dont l’activité principale consiste en l’utilisation de produits forestiers de base en vue de leur transformation.

“regulated product” means a primary forest product produced on a private woodlot in the regulated area.

FOREST MANAGEMENT LEVY

2. All producers marketing a regulated product shall pay a levy to be known as the forest management levy of \$0.60 per cubic metre stacked or equivalent measure on all hardwood and softwood pulpwood quality regulated product and \$0.89 per cubic metre stacked or equivalent measure on hardwood and softwood sawmill quality regulated product marketed from the regulated area.

3. Every buyer or processor making payments directly to a producer shall deduct such levies and charges from the monies payable for the regulated product at the first point of sale and shall remit such levies and charges to the board within 15 days of the month-end in which the regulated product was received, indicating in writing the quantities, species and form of the regulated product purchased, and the private woodlot from where the regulated product was produced.

4. The buyer or processor shall remit the forest management levy to the board with a copy of the scale slip or other written evidence of the purchase and sale transaction.

5. Any buyer or processor who subsequently receives the regulated product for which the forest management levy imposed in accordance with section 2 hereof have not been paid:

- (a) shall deduct from the monies payable for the regulated product, the forest management levy payable to the board by the person from whom he or she receives the regulated product; and
- (b) shall forward the forest management levy to the board or its agent designated for that purpose.

6. The forest management levy collected pursuant to this order shall be used for the purposes of implementing and administering forest management programs on private woodlots within the regulated area.

7. The levy established pursuant to this order is in addition to any other service charges, license fees or levies that have been established by the board.

This order was made by the Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board on the 17th day of July 2000.

Signed: H. Edward Perry
Chairperson

Signed: B. K. Belyea
Secretary

« transformateur » désigne une personne qui utilise des produits forestiers de base dans un processus de fabrication ou qui modifie la forme des produits forestiers de base par des procédés mécaniques et qui fait ensuite la commercialisation des produits forestiers ainsi utilisés.

« zone réglementée » désigne la zone réglementée définie dans le Règlement 88-222 intitulé *Règlement établissant le Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick - Loi sur la commercialisation des produits de ferme*, et précisément le comté d'Albert, le comté de Kings, le comté de Queens, le comté de Saint John et la paroisse de Salisbury dans le comté de Westmorland.

REDEVANCE D'AMÉNAGEMENT FORESTIER

2. Tous les producteurs qui commercialisent un produit réglementé doivent payer une redevance, appelée redevance d'aménagement forestier, de 0,60 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout le bois à pâte de feuillus et de résineux de qualité et de 0,89 \$ le mètre cube apparent - ou une mesure équivalente - pour tout le bois de sciage de feuillus et de résineux de qualité provenant de la zone réglementée.

3. Chaque acheteur ou transformateur qui effectue des paiements directement à un producteur doit, au premier point de vente, déduire lesdites redevances des sommes payables pour le produit réglementé et faire parvenir lesdites redevances à l'Office dans les quinze jours suivant la fin du mois au cours duquel le produit réglementé a été reçu, en indiquant par écrit la quantité, l'espèce et la forme du produit réglementé acheté et le terrain boisé privé d'où provient le produit réglementé.

4. L'acheteur ou le transformateur doit faire parvenir à l'Office la redevance d'aménagement forestier accompagnée d'une copie du rapport de mesurage ou d'une autre preuve écrite de l'opération d'achat et de vente.

5. L'acheteur ou le transformateur qui reçoit subséquemment le produit réglementé pour lequel la redevance d'aménagement forestier payable en vertu de l'article 2 n'a pas été payée doit

- a) déduire des sommes payables pour le produit réglementé la redevance d'aménagement forestier payable à l'Office par la personne de qui il obtient le produit réglementé, et
- b) faire parvenir la redevance d'aménagement forestier à l'Office ou à son représentant désigné à cette fin.

6. La redevance d'aménagement forestier perçue conformément au présent arrêté doit être utilisée aux fins de la mise en application et de l'administration des programmes de gestion forestière sur les terrains boisés privés de la zone réglementée.

7. La redevance établie en application du présent arrêté s'ajoute à tous les autres montants, frais de service, droits, taxes et prélèvements établis par l'Office.

Le présent arrêté a été pris par l'Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick le 17 juillet 2000.

Signé par : H. Edward Perry
Président

Signé par : B.K. Belyea
Secrétaire

Sheriff's Sales

Sale of Lands Publications Act, R.S.N.B., 1973, c.S-2, s.1(2)

IN THE COURT OF QUEEN'S BENCH OF NEW BRUNSWICK
TRIAL DIVISION

JUDICIAL DISTRICT OF FREDERICTON

BETWEEN: THE BANK OF NOVA SCOTIA
PLAINTIFF

- AND -

F. H. FOOD PRODUCTS INC.
DEFENDANT

SALE UNDER THE MEMORIALS AND EXECUTIONS ACT

Ventes par exécution forcée

Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces L.R.N.-B. 1973, c. S-2, art. 1(2)

COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
DIVISION DE PREMIÈRE INSTANCE

CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE FREDERICTON

ENTRE : LA BANQUE DE NOUVELLE-ÉCOSSE
DEMANDERESSE

- ET -

F.H. FOOD PRODUCTS INC.
DÉFENDEUR

VENTE EN VERTU DE LA LOI SUR LES EXTRAITS DE
JUGEMENT ET EXECUTIONS

ALL right, title and interest of F. H. FOOD PRODUCTS INC. in freehold property in the Parish of McAdam, in the County of York and Province of New Brunswick.

SALE on the 6th day of December, A.D., 2000. SEE Advertisement in the *Daily Gleaner*.

DATED AT FREDERICTON, NEW BRUNSWICK, this 2nd day of October, A.D., 2000.

CALVIN D. POLLARD - SHERIFF
JUDICIAL DISTRICT OF FREDERICTON

Notices of Sale

TO: LAURIE MAILLET AND DIANE MAILLET, mortgagors and owners of the equity of redemption and LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE, mortgagee, and holder of the mortgage and to all others to whom it may concern.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a certain Indenture of Mortgage bearing date the 20th day of July, 1992 and registered in the Office of the Registrar of Deeds in and for the County of Westmorland on the 14th day of August, 1992, as Number 568347, in Book 1992, commencing at Page 423 made between Laurie Maillet and Diane Maillet as mortgagors and La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée as mortgagee, and under and by virtue of the *Property Act*, R.S.N.B. 1973 Chap. P-19, there will for the purpose of obtaining payment of monies secured by the said Indenture of Mortgage, default having been made in the payment thereof, be sold at public auction at Town Hall at the Town of Shediac, and Province of New Brunswick on the 30th day of October, 2000 at the hour of 10 o'clock in the forenoon, local time, the freehold property of Dorchester Crossing, in the Parish of Shediac, County of Westmorland and Province of New Brunswick. See advertisement published in the weekly *L'Étoile*. TOGETHER with all the buildings and improvements thereon and the privileges and appurtenances thereto belong or in any way appertaining. FURTHER NOTICE is hereby given that if a sufficient offer of purchase is not received for the said lands and premises at the said public auction the same will be withdrawn from said sale and will be disposed of by private contract without further notice given.

DATED at the Town of Dieppe, in the Province of New Brunswick this 25th day of September, 2000.

Shaaron A. Gionet, Solicitor for the Mortgagee, La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
COUNTY OF NORTHUMBERLAND

TO: Sylvain Benoit and Mélodia Vautour, mortgagors

AND TO: La Caisse populaire de Shippagan Ltée, subsequent mortgagee

AND TO: ALL OTHER WHOM IT MAY CONCERN

Freehold property situate in Lagacéville, Parish of Alnwick, County of Northumberland, Province of New Brunswick. Sale conducted under the Power of Sale in the mortgage and under the *Property Act*. Notice of sale given by La Caisse Populaire de Sheila Limitée, first mortgagee. Sale will be held on October 19th, 2000, at the "Édifice Municipal", Néguaac, New Brunswick, at 10:00 a.m., local time. See advertisement in *L'Acadie Nouvelle*.

Eric P. Sonier, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, Principale Street, Tracadie Sheila, N.B. EIX IC9, Solicitors for La Caisse Populaire de Sheila Limitée

TOUS les droits, titres et intérêts de F.H. FOOD PRODUCTS INC. sur des biens en tenure libre situés dans la paroisse de McAdam, comté de York, province du Nouveau-Brunswick.

LA VENTE aura lieu le 6 décembre 2000. VOIR l'annonce publiée dans le *Daily Gleaner*.

FAIT À FREDERICTON, AU NOUVEAU-BRUNSWICK, le 2 octobre 2000.

CALVIN D. POLLARD - SHÉRIF
CIRCONSCRIPTION JUDICIAIRE DE FREDERICTON

Avis de vente

DESTINATAIRES : LAURIE MAILLET ET DIANE MAILLET, débiteurs hypothécaires et propriétaires du droit de rachat; LA FÉDÉRATION DES CAISSES POPULAIRES ACADIENNES LIMITÉE, créancière hypothécaire et titulaire de l'hypothèque; et tout autre intéressé éventuel.

SACHEZ qu'en vertu de l'acte d'hypothèque établi le 20 juillet 1992 entre Laurie Maillet et Dianne Maillet, débiteurs hypothécaires, et la Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée, créancière hypothécaire, et enregistré au bureau de l'enregistrement du comté de Westmorland le 14 août 1992, sous le numéro 568347, aux pages 423 et suivantes du registre 1992, et qu'en vertu de la *Loi sur les biens*, L.R.N.-B. 1973, c. P-19, seront vendus à l'encan en vue d'acquitter les sommes garanties par ledit acte d'hypothèque, en raison du défaut d'en effectuer le paiement, à l'hôtel de ville, ville de Shediac, province du Nouveau-Brunswick, le 30 octobre 2000, à 10 h, heure locale, les biens en tenure libre situés à Dorchester Crossing, paroisse de Shediac, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans l'hebdomadaire *L'Étoile*. AINSI QUE tous les bâtiments qui s'y trouvent et les améliorations qui y ont été apportées, ainsi que les privilèges et dépendances qui s'y rattachent. SACHEZ AUSSI qu'à défaut de recevoir une offre d'achat suffisante pour lesdits terrains, y compris leurs bâtiments, lors de l'encan, ceux-ci seront retirés de la vente et on en disposera par contrat privé sans autre avis.

FAIT dans la ville de Dieppe, au Nouveau-Brunswick, le 25 septembre 2000.

M^e Shaaron A. Gionet, avocate de la créancière hypothécaire, La Fédération des Caisses Populaires Acadiennes Limitée.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
COMTÉ DE NORTHUMBERLAND

DESTINATAIRES : Sylvain Benoit et Mélodia Vautour, débiteurs hypothécaires

ET À : La Caisse populaire de Shippagan Ltée, deuxième créancier hypothécaire

ET À : TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL

Bien en tenure libre situé à Lagacéville, dans la paroisse d'Alnwick, dans le comté de Northumberland et la province du Nouveau-Brunswick. Vente effectuée en vertu du pouvoir de vente contenu dans l'acte d'hypothèque et de la *Loi sur les biens*. Avis de vente donné par La Caisse Populaire de Sheila Limitée, première créancière hypothécaire. La vente aura lieu le 19 octobre 2000, à 10 h, heure locale, à l'Édifice Municipal, à Néguaac, dans le comté de Northumberland, au Nouveau-Brunswick. Voir l'annonce publiée dans *L'Acadie Nouvelle*.

Eric P. Sonier, SONIER ROBICHAUD DUGUAY, 1-3623, rue Principale, Tracadie-Sheila, N.B. EIX IC9, avocats de La Caisse Populaire de Sheila Limitée

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by *The Royal Gazette* editor, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **nine days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Citation	\$ 20
Examination for License as Embalmer	\$ 20
Examination for Registration of Nursing Assistants	\$ 15
Intention to Surrender Charter	\$ 15
List of Names (cost per name)	\$ 10
Notice under Board of Commissioners of Public Utilities	\$ 30
Notice to Creditors	\$ 15
Notice of Legislation	\$ 15
Notice under Liquor Control Act	\$ 15
Notice of Motion	\$ 20
Notice under Political Process Financing Act	\$ 15
Notice of Reinstatement	\$ 15
Notice of Sale including Mortgage Sale and Sheriff Sale	
Short Form	\$ 15
Long Form (includes detailed property description)	\$ 60
Notice of Suspension	\$ 15
Notice under Winding-up Act	\$ 15
Order	\$ 20
Order for Substituted Service	\$ 20
Quieting of Titles — Public Notice (Form 70B)	
Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$ 75
Writ of Summons	\$ 20
Affidavits of Publication	\$ 5

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Annual subscriptions are \$80.00 plus postage and expire December 31st. If your subscription is not for a full calendar year, please contact the **Office of the Queen's Printer** at the address below to obtain a prorated amount. Single copies are \$2.00

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 115
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: (506) 453-2520 Fax: (506) 457-7899

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à l'éditrice de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **neuf jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Citation	20 \$
Examen en vue d'obtenir un certificat d'embaumeur	20 \$
Examen d'inscription des infirmiers(ères) auxiliaires	15 \$
Avis d'intention d'abandonner sa charte	15 \$
Liste de noms (coût le nom)	10 \$
Avis — Commission des entreprises de service public	30 \$
Avis aux créanciers	15 \$
Avis de présentation d'un projet de loi	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools	15 \$
Avis de motion	20 \$
Avis en vertu de la Loi sur le financement de l'activité politique	15 \$
Avis de réinstallation	15 \$
Avis de vente, y compris une vente de biens hypothéqués et une vente par exécution forcée	
Formule courte	15 \$
Formule longue (y compris la désignation)	60 \$
Avis de suspension	15 \$
Avis en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies	15 \$
Ordonnance	20 \$
Ordonnance de signification substitutive	20 \$
Validation des titres de propriété (Formule 70B)	
Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	75 \$
Bref d'assignation	20 \$
Affidavits de publication	5 \$

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

Le tarif d'abonnement annuel est de 80 \$, plus les frais postaux, et l'abonnement prend fin le 31 décembre. Si vous ne désirez pas un abonnement pour une année civile complète, veuillez communiquer avec le **bureau de l'Imprimeur de la Reine**, à l'adresse ci-dessous, afin d'obtenir un prix proportionnel. Le prix le numéro est de 2 \$.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 115
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : (506) 453-2520 Téléc. : (506) 457-7899

Statutory Orders and Regulations Part II

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2000-48**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2000-460)**

Filed September 26, 2000

1 *New Brunswick Regulation 89-174 under the Community Planning Act is repealed.*

**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2000-49**

under the

**COMMUNITY PLANNING ACT
(O.C. 2000-461)**

Filed September 26, 2000

1 *New Brunswick Regulation 93-173 under the Community Planning Act is repealed.*

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-48**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2000-460)**

Déposé le 26 septembre 2000

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 89-174 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-49**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'URBANISME
(D.C. 2000-461)**

Déposé le 26 septembre 2000

1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 93-173 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé.*

